

A silhouette of a cross on a rocky cliff against a sunset sky. The cross is positioned at the top center of the cliff. The sky is filled with soft, golden light from the setting sun, creating a warm and serene atmosphere. The ocean is visible at the bottom of the frame.

# 오늘의 말씀

Scripture reading

행 12:1-19

Acts 12:1-19



# 행 12:1-19 Acts 12:1-19

**5 이렇게 되어서, 베드로가 감옥에 갇히고, 교회는 그를 위하여 하나님께 간절히 기도하였다.**

**5 So Peter was kept in prison, but the church was earnestly praying to God for him.**



# 행 12:1-19

## Acts 12:1-19

6 헤롯이 베드로를 백성들 앞에 끌어내기로 한 그 전날 밤이었다. 베드로는 두 쇠사슬에 묶여, 군인 두 사람 틈에서 잠들어 있었고, 문 앞에는 파수꾼들이 감옥을 지키고 있었다.

6 The night before Herod was to bring him to trial, Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains, and sentries stood guard at the entrance.



# 행 12:1-19

## Acts 12:1-19

7 그런데 갑자기 주님의 천사가 나타나고, 감방에 빛이 환히 비치었다. 천사가 베드로의 옆구리를 쳐서 깨우고 말하기를 "빨리 일어서라" 하였다. 그러자 쇠사슬이 그의 두 손목에서 풀렸다.

7 Suddenly an angel of the Lord appeared and a light shone in the cell. He struck Peter on the side and woke him up. "Quick, get up!" he said, and the chains fell off Peter's wrists.



# 행 12:1-19 Acts 12:1-19

8 천사가 베드로에게 "띠를 띠고, 신을 신어라" 하고 말하니, 베드로가 그대로 하였다. 또 천사가 그에게 "겉옷을 두르고, 나를 따라오너라" 하니,

8 Then the angel said to him, "Put on your clothes and sandals." And Peter did so. "Wrap your cloak around you and follow me," the angel told him.



# 행 12:1-19

## Acts 12:1-19

9 베드로가 감방에서 나와서, 천사를 따라갔다. 베드로는 천사가 하는 일이 참인 줄 모르고, 자기가 환상을 보고 있는 것이라고 생각하였다.

9 Peter followed him out of the prison, but he had no idea that what the angel was doing was really happening; he thought he was seeing a vision.



# 행 12:1-19

## Acts 12:1-19

10 그들이 첫째 초소와 둘째 초소를 지나서, 시내로 통하는 철문에 이르니, 문이 저절로 열렸다. 그래서 그들은 바깥으로 나와서, 거리를 하나 지났다. 그 때에 갑자기 천사가 떠나갔다.

10 They passed the first and second guards and came to the iron gate leading to the city. It opened for them by itself, and they went through it. When they had walked the length of one street, suddenly the angel left him.



# 행 12:1-19

## Acts 12:1-19

11 그 때에야 베드로가 정신이 나서 말하였다.  
"이제야 참으로 알겠다. 주님께서 주님의 천사를 보내셔서, 헤롯의 손에서, 그리고 유대 백성이 꾸민 모든 음모에서, 나를 건져 주셨다."

11 Then Peter came to himself and said, "Now I know without a doubt that the Lord sent his angel and rescued me from Herod's clutches and from everything the Jewish people were anticipating."



# 설교

**“교회는 간절히 기도하였다”**  
**The church was earnestly praying**



주님 품 안에서...  
누구나 행복한 세상이었으면 좋겠습니다.

**I. 우리에게 영적인 싸움이 있음을 알아야 합니다.**

**행 12:1-2 이 무렵에 헤롯 왕이 손을 뻗  
쳐서, 교회에 속한 몇몇 사람을 해하였다.  
그는 먼저 요한과 형제간인 야고보를 칼  
로 죽였다.**

**It was about this time that King  
Herod arrested some who  
belonged to the church, intending  
to persecute them. He had James,  
the brother of John, put to death  
with the sword.**

**행 12:3 헤롯은 유대 사람들이 이 일을 기뻐하는 것을 보고, 이제는 베드로까지 잡으려고 하였다. 때는 무교절 기간이었다.**

**Ac 12:3 When he saw that this pleased the Jews, he proceeded to seize Peter also. This happened during the Feast of Unleavened Bread.**

**행 12:4 그는 베드로도 잡아서 감옥에 가  
두고, 네 명으로 짠 경비병 네 패에게 맡  
겨서 지키게 하였다. 유월절이 지나면, 백  
성들 앞에 그를 끌어낼 속셈이었다.**

**Ac 12:4 After arresting him, he  
put him in prison, handing him  
over to be guarded by four squads  
of four soldiers each. Herod  
intended to bring him out for  
public trial after the Passover.**

**엠펙 6:12 우리의 싸움은 인간을 적대자로 상대하는 것이 아니라, 통치자들과 권세자들과 이 어두운 세계의 지배자들과 하늘에 있는 악한 영들을 상대로 하는 것입니다.**

**Eph 6:12 For our struggle is not against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the powers of this dark world and against the spiritual forces of evil in the heavenly realms.**

**행 12:6 헤롯이 베드로를 백성들 앞에 끌어내기로 한 그 전날 밤이었다. 베드로는 두 쇠사슬에 묶여, 군인 두 사람 틈에서 잠들어 있었고, 문 앞에는 파수꾼들이 감옥을 지키고 있었다.**

**Ac 12:6 The night before Herod was to bring him to trial, Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains, and sentries stood guard at the entrance.**

**갈 1:4 예수 그리스도께서는 하나님  
우리 아버지의 뜻을 따라 우리를 이  
악한 세대에서 건져 주시려고, 우리의  
죄를 대속하기 위하여 자기 몸을  
바치셨습니다.**

**Gal 1:4 who gave himself for our  
sins to rescue us from the  
present evil age, according to  
the will of our God and Father**



- ① 예수 그리스도께서 하나님 아버지의 뜻을 따라 십자가를 지셨다.
- ② 그것을 우리 죄를 대속하기 위한 것이었다.
- ③ 주님의 십자가는 이 악한 세대에서 우리를 건져 주시기 위한 것이었다.

**사탄**

**요 12:31 – 이 세상의 통치자**

**고후 4:4 – 이 세상의 신**

**엠펙 2:1 여러분도 전에는 허물과 죄로 죽었던 사람들입니다.**

**Eph 2:1 As for you, you were dead in your transgressions and sins,**

**엠펙 2:2 그 때에 여러분은 허물과 죄 가운데서, 이 세상의 풍조를 따라 살고, 공중의 권세를 잡은 통치자, 곧 지금 불순종의 자식들 가운데서 작용하는 영을 따라 살았습니다.**

**Eph 2:2 in which you used to live when you followed the ways of this world and of the ruler of the kingdom of the air, the spirit who is now at work in those who are disobedient.**

**엠편 2:3 우리도 모두 전에는, 그들 가운데에서 육신의 정욕대로 살고, 육신과 마음이 원하는 대로 행했으며, 나머지 사람들과 마찬가지로 날 때부터 진노의 자식이었습니다.**

**Eph 2:3 All of us also lived among them at one time, gratifying the cravings of our sinful nature and following its desires and thoughts. Like the rest, we were by nature objects of wrath.**

**갈 6:8 자기 육체에다 심는 사람은 육체에서 썩을 것을 거두고, 성령에다 심는 사람은 성령에게서 영생을 거둘 것입니다.**

**Gal 6:8 The one who sows to please his sinful nature, from that nature will reap destruction; the one who sows to please the Spirit, from the Spirit will reap eternal life.**

**갈 6:9 선한 일을 하다가, 낙심하지  
맙시다. 지쳐서 넘어지지 아니하면,  
때가 이를 때에 거두게 될 것입니다.**

**Gal 6:9 Let us not become  
weary in doing good, for at  
the proper time we will reap  
a harvest if we do not give up.**

**II. 우리는 기도의 능력을 붙들  
어야 합니다.**



**행 12:5 이렇게 되어서, 베드로가  
감옥에 갇히고, 교회는 그를 위하여  
하나님께 간절히 기도하였다.**

**Ac 12:5 So Peter was kept in  
prison, but the church was  
earnestly praying to God for  
him.**

**간절히**

**“*ektenos*”**

**“끊임없이, 열렬히”**

**행 12:7 그런데 갑자기 주님의 천사가 나타나고, 감방에 빛이 환히 비치었다. 천사가 베드로의 옆구리를 쳐서 깨우고 말하기를 "빨리 일어나서라" 하였다. 그러자 쇠사슬이 그의 두 손목에서 풀렸다.**

**Ac 12:7 Suddenly an angel of the Lord appeared and a light shone in the cell. He struck Peter on the side and woke him up. "Quick, get up!" he said, and the chains fell off Peter's wrists.**

**행 12:8 천사가 베드로에게 "띠를 띠고, 신을 신어라" 하고 말하니, 베드로가 그대로 하였다. 또 천사가 그에게 "겉옷을 두르고, 나를 따라오너라" 하니,**

**Ac 12:8 Then the angel said to him, "Put on your clothes and sandals." And Peter did so. "Wrap your cloak around you and follow me," the angel told him.**

**행 12:9 베드로가 감방에서 나와서, 천사를 따라갔다. 베드로는 천사가 하는 일이 참인 줄 모르고, 자기가 환상을 보고 있는 것이라고 생각하였다.**

**Ac 12:9 Peter followed him out of the prison, but he had no idea that what the angel was doing was really happening; he thought he was seeing a vision.**

**행 12:10 그들이 첫째 초소와 둘째 초소를 지나서, 시내로 통하는 철문에 이르니, 문이 저절로 열렸다. 그래서 그들은 바깥으로 나와서, 거리를 하나 지났다. 그 때에 갑자기 천사가 떠나갔다.**

**Ac 12:10 They passed the first and second guards and came to the iron gate leading to the city. It opened for them by itself, and they went through it. When they had walked the length of one street, suddenly the angel left him.**

**행 12:11 그 때에야 베드로가 정신이 나서 말하였다. "이제야 참으로 알겠다. 주님께서 주님의 천사를 보내셔서, 헤롯의 손에서, 그리고 유대 백성이 꾸민 모든 음모에서, 나를 건져 주셨다. "**

**Ac 12:11 Then Peter came to himself and said, "Now I know without a doubt that the Lord sent his angel and rescued me from Herod's clutches and from everything the Jewish people were anticipating."**

**III. 십자가가 복음을 아는 사람이  
기도할 수 있습니다.**



**롬 7:24 아, 나는 비참한 사람입니다. 누가 이 죽음의 몸에서 나를 건져 주겠습니까?**

**Rm 7:24 What a wretched man I am! Who will rescue me from this body of death?**